

Ouvrages universitaires concernant l'Arelerland

1. Socio-linguistique

Jean-Jacques Aubertin. "Sozio-linguistische Untersuchung der Stadt Arlon", . 1974. UCL.

Guido Andries. "Soziolinguistische Untersuchung zum diglossischen Sprachverhalten (Mundart/Hochsprache) in Belgisch-Luxemburg dargestellt an den Ortschaften Esch auf der Hurt und Bettenhofen", . 1979. Löwen.

Ann de Coster & Yves Persoons. "Versuch einer Darstellung der gegenwärtigen sprachlichen Lage in 2 Gemeinden des belgischen Luxemburgs. Ergebnisse einer Sprachforschung in Niederelter und Diedenburg", . (Seminararbeit). 1978. Brüssel.

Ed. Kayser. "Un aspect méconnu de la réalité linguistique belge : la région d'Arion (Arel)", . In : Bulletin du Cercle d'Histoire de l'Université libre de Bruxelles. 1979. Bulletin Nr.4.

Georg Fischer. "Untersuchungen zur Spracheinstellung in der Areler Gegend. In: Sprachkontakt und Sprachkonflikt", . 1980. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GmbH. 131-139.

Fabienne Stoffel. "A diatopic study of the diminutive formation in a west moselle franconian area: the Arelerland", . 1980. UCL.

Ann Van Den Berge. "Sprachwechsel diesseits und jenseits der Neutralstrasse. Eine kontaktlinguistische Untersuchung zwischen Altbelgien und Neubelgien", . 1983. Löwen.

Rudolf Kern. "Deutsch an den Primarschulen des Arelerlandes", . In: Germanistische Mitteilungen (Heft 17). 1983a. Brüssel. 73-77.

Rudolf Kern. "Zur Sprachsituation im Arelerland", . In: Mehrsprachigkeit und Gesellschaft. Akten des 17. Linguistischen Kolloquiums. Brüssel. 2. Band 1983b. Tübingen : Max Niemeyer Verlag. 70-87.

Sylvie Schaaf. "Luxemburgische Sprachbewegungen ausserhalb des Grossherzogtum", . Albert-Ludwigs-Universität, Freiburg/Breisgau, 1989.

Stefaan Hermann. "Sprachwechsel im Arelerland. Eine soziolinguistische Untersuchung", . 1989. Antwerpen.

Cloos H.-Mc Conell –Verdoodt.A. "Les langues écrites du monde : relevé du degré et des modes d'utilisation. Université Laval, Québec 1989.

Aunger, Verdoodt & Sonntag S.K. . "Sociology of Language in Belgium", in International Journal of the Sociology of Language n°104, édit. Mouton de Gruyter, Berlin -New York. 1993.

Masdival Laurent. "Die Stellung des Deutschen als Unterrichtssprache im Arelerland", . 1996. UCL.

Sabine Van Doorslaer. "Die Stellung des Moselfränkischen beiderseits der Staatsgrenze Belgien-Grossherzogtum Luxemburg in Martelingen (B) und Rombach (L) „. 1997. Mercator. Hogeschool Provincie Oost-Vlaanderen. Departement Toegepaste Taalkunde. Gent.

Sandra Rauschen-Scheuren. " Mehrsprachigkeit in einer sprachlichen Übergangszone. Eine kontaktlinguistische Studie zur Mehrsprachigkeit und zum Fremdsprachenunterricht in Altbelgien-Süd und –Mitte„. 2002. Aachen.

Jeroen Darquennes. " Sprachrevitalisierung in Altbelgien-Süd. Eine kontaktlinguistische Studie. 2004. KUB – Brüssel.

2. *Linguistique et dialectologie*

Alfred Bertrang. " Grammatik der Areler Mundart„. Académie Royale de Belgique. Classe des Lettres et des Sciences Morales et Politiques. 1921. Bruxelles.

Camille Schmit. " Volkssprache und Wortschatz des Belgischen Sauerlands „. 1951. Liège.

J. Cravatte. "Syntax der Herziger Mundart „. 1953. Löwen.

Julien Bestgen. " Sprichwörter der Areler Gegend aus der Gegenwart „. 1959. UCL.

Georges Medinger. " Terminologie der Landwirtschaft in Niederelster und Umgebung „. 1972. UCL.

Philippe Conter."Diatopisch-lexicale verkenning in de Westmoezel Frankische dialecten in de streek rond Aarlen„, 1981. UCL.

Alain Carion. « Les emprunts français dans 'de papagei um käschtebam' de Roger Manderscheid et dans 'Renert' de Michel Rodange : transfert et intégration phonologiques, graphématiques, morphologiques, lexicales et sémantiques ». Mémoire de fin de stage pédagogique. Luxembourg 1994.

3. *Divers*

Bernadette Tibesar "La minorité oubliée en Belgique“. CERIA 1979.

Michèle LEONARD " Die zeitgenössischen luxemburgisch- und deutschsprachigen Autoren im Areler Land" U.C.L. 1981, Louvain-la-Neuve.(Promoteur: Prof. Ernest Leonardy)

Jean-Marie Triffaux "La minorité germanophone de la province de Luxembourg aux XIX et Xxe siècles. 1985. ULB.

Walter Henriette. " L'aventure des langues en occident„. 1994. Editions Robert Laffont pages 273-274, 334.

La langue du voisin. Allemand, français, luxembourgeois dans la Grande Région. Mars 2001. IRI.

Jean-Marie Triffaux. “ Combats pour la langue dans le pays d’Arlon aux XIXe et Xxe siècles. Une minorité oubliée ? „ Editions « LA VIE ARLONAISE ». 2002. Arlon.

Christian Heinen. La situation linguistique de la commune de Messancy. 2003. Arelerland a Sprooch.

Actes du cycle de conférences. “ Lëtzebuergesch : Quo Vadis ? „ Projet Moien. EBLUL Luxembourg asbl. Avec le soutien du CNL, CPLL, Commissariat du Gouvernement aux Etrangers (GDLux). 2004. Luxembourg.